

## 7<sup>e</sup> édition



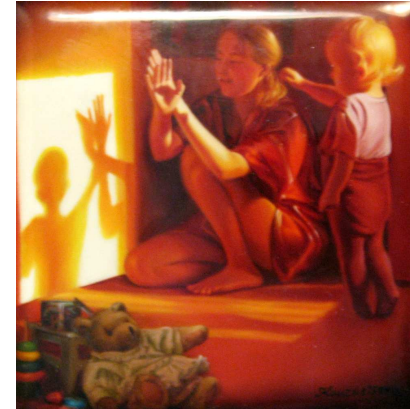
### L'*Internationale d'art miniature* dévoile les gagnants de sa 7<sup>e</sup> édition

C'est dans le cadre de l'ouverture officielle de l'*Internationale d'art miniature* de Lévis que le 16 juin dernier avait lieu la remise des prix aux gagnants.

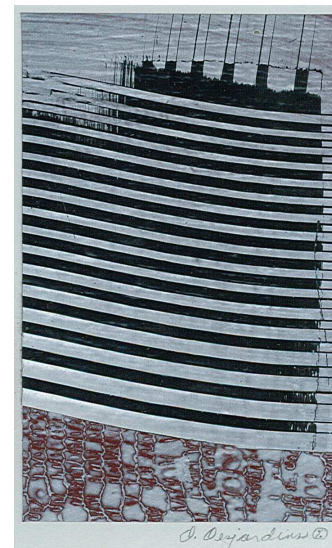
Lors de ces rendez-vous donnés au **Presbytère Saint-Nicolas** – *centre de diffusion d'art et du patrimoine* et à la **Galerie Louise-Carrier**, 4 000 \$ en bourses ont été remis aux artistes couronnés.

Le premier prix de la cuvée 2013 a été remporté par l'artiste originaire de la Russie, Irina Kouznetsova.

**1<sup>er</sup> PRIX (Bourse de 1 500 \$)**  
Irina Kouznetsova de Québec (Québec)  
pour son oeuvre *Jeu d'ombre*



**2e PRIX (Bourse de 750 \$)**  
Diane Desjardins de Mirabel (Québec)  
pour son œuvre *La traversée des grandes eaux*



**3e PRIX (Bourse de 500 \$)**

**Gina Morton** de Durham (Angleterre)  
pour son œuvre *Dapple farm dogs*



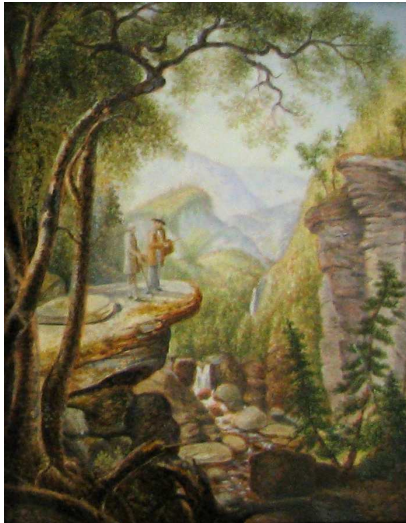
**BOURSE D'EXCELLENCE (Bourse de 125 \$)**

**Francine Allen** de Trois-Rivières (Québec)  
pour son œuvre *Vers Siorac*



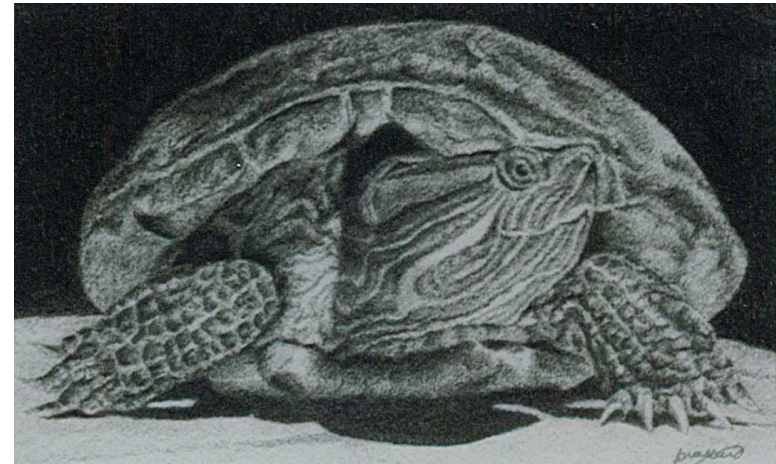
**PRIX VILLE DE LÉVIS (Bourse de 500 \$)**

**Jean-Claude Légaré** de Lévis (Québec)  
pour son œuvre *Les âmes sœurs de Durand*



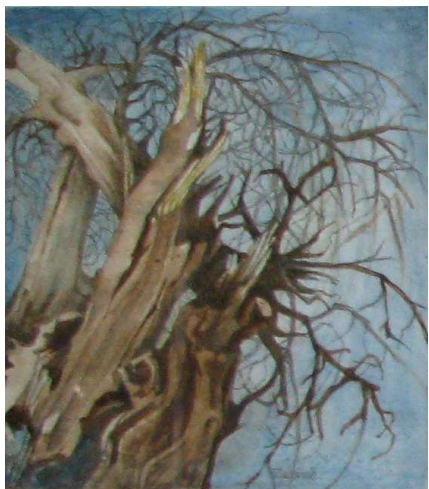
**BOURSE D'EXCELLENCE (Bourse de 125 \$)**

**Célyne Brassard** de Québec (Québec)  
pour son œuvre *Perfection... darwinisme appliqué*



**BOURSES D'EXCELLENCE (Bourse de 125 \$)**

**Mirca Delanoë** d'Ottawa (Ontario)  
pour son œuvre *After the storm*



**BOURSES D'EXCELLENCE (Bourse de 125 \$)**

**Lucie Renaud Gamache** de Couëron (France)  
pour son œuvre *Procession*



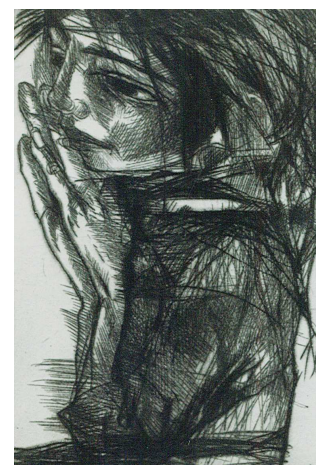
**BOURSES D'EXCELLENCE (Bourse de 125 \$)**

**Humberto Pinochet** des Éboulements (Québec)  
pour son œuvre *Matin au marché*



**BOURSES D'EXCELLENCE (Bourse de 125 \$)**

**Reti Saks** de Tallinn (Estonie)  
pour son œuvre *Takes a look I*



## Une exposition, quatre lieux

### Le Presbytère Saint-Nicolas

#### Centre de diffusion d'art et du patrimoine

Construit en 1825, ce magnifique bâtiment accueille désormais et à l'année plusieurs expositions artistiques et patrimoniales. Thérapie pour l'âme ou simple moment de détente, une visite au **Presbytère Saint-Nicolas** est un coup de coeur assuré! Cet attrait séduit par son accueil chaleureux, la qualité de sa programmation annuelle diversifiée, sa richesse patrimoniale et par sa vue imprenable sur le majestueux fleuve Saint-Laurent.

### La Galerie Louise-Carrier

La **Galerie Louise-Carrier** propose annuellement une douzaine d'expositions d'arts visuels, de métiers d'art et du patrimoine. Le calendrier d'activités culturelles présente en alternance différentes formes d'expression artistique de façon à répondre aux attentes diversifiées des visiteurs. La beauté remarquable de ce bâtiment riche en histoire et la qualité des expositions qu'on y présente en font un lieu incontournable pour tous les amateurs d'art.

### La Galerie d'art des Deux-Ponts

Pour combler les yeux avec des beautés de toutes sortes, la **Galerie d'art des Deux-Ponts** propose aux visiteurs de nombreuses oeuvres d'art exposées dans sa galerie. Regroupant des artistes professionnels et semi-professionnels, la **Galerie d'art des Deux-Ponts** regorge de petits trésors. Soucieuse d'encourager les artistes de la région, elle fait de même une large place aux artistes qui proviennent de Lévis et de Québec.

### Regart

#### Centre d'artistes en art actuel

Implanté à Lévis depuis 1986, le centre d'artistes **Regart** assure une présence dynamique des arts visuels actuels auprès des publics des territoires de Chaudière-Appalaches et de Québec. **Regart** oeuvre au développement et au rayonnement des pratiques d'artistes professionnels de la scène régionale et nationale, tout en maintenant des liens privilégiés avec la communauté. Regart présente une programmation d'expositions gratuites et d'activités de création à coût modique.

---

En **2013**, le **Presbytère Saint-Nicolas** et la **Galerie Louise-Carrier** présentent de nouveau le volet concours de la septième édition de l'**Internationale d'art miniature**. L'exposition regroupe 368 œuvres réalisées par 202 créateurs professionnels en provenance de 20 pays.

En complément au volet concours, la **Galerie d'art des Deux-Ponts** s'anime des œuvres miniatures réalisées par de jeunes créateurs, âgés de 8 à 11 ans ayant participé à un atelier supervisé par l'artiste Nathalie St-Pierre sous le thème *Goélette, Gaspésienne et compagnie*.

Le **Centre d'artistes en art actuel Regart** présente une près d'une vingtaine d'œuvres miniatures réalisées par six de ses membres. Six artistes, six média et autant de points de vue sur la proposition qu'est l'art miniature.

## Liste des ARTISTES - IAM 2013

### Volet PROFESSIONNEL

Nom	Prénom	Pays
Valérie	Buess	Allemagne
Martina	Dünwald	Allemagne
Caren	Garfen	Angleterre
Gina	Morton	Angleterre
Syuzanna	Tarverdyan	Arménie
Ivan	Bachvazov	Bulgarie
Gergana	Christovna Babikova	Bulgarie
Galina	Pavlova	Bulgarie
Trish	Acres	Canada
Annette	Albert	Canada
Suzie	Allen	Canada
Francine	Allen	Canada
Elaine	Archambault	Canada
Ginette	Ash Tremblay	Canada
Françoise	Ayotte	Canada
Johanne	B. Sawyer	Canada
Carole	Bachand	Canada
Alexandra	Bastien	Canada
Viviane	Bazinet	Canada
Gilberte	Beaudin	Canada
Bernard	Béland	Canada
Manon	Bélisle	Canada
Martin	Blanchet	Canada
Céline	Bonneville	Canada
Martin	Bouchard	Canada
Gaétane	Boucher	Canada
Célyne	Brassard	Canada
France	Brassard	Canada
Marie-Ange	Brassard	Canada
Guylaine	Bréniel	Canada

Hélène

Renald

Line

Manon

Lise

Hélène

Diane

Terry

Louise

Margot

Claudia

Claire

Lilyane

Françoise

Monique

Lillianne

Mirca

Diane

Diane

Nicole

Nicole

Claude

Gabrielle

Jadwiga

Marie

Nicole

Chantale

Gabrielle

Louise

Sylvie

Louise

Nicole

Marina

Helene

Claire

Christine

Monique

Fucito

Mariam

Breton

Brisebois

Brunelle

Carrier

Champagne

Charland

Charuest

Cipelletti

Codère

Cormier Splane

Côté

Côté-Cloutier

Coulombe

D. Boisvert

D. Demers

Daigle

Delanoë

Desjardins

Desrochers

Dessureault

Doré Brunet

Dorval

Dumont

Dunin-Borkowska

Dussault

Émond

Finley

Fontana

Forest

Fortier

Fortin

Fraser

Gagné

Garon

Gendron

Genest

Genest

Gianguido

Goldstein-Mintz

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

Canada

<i>Gladys</i>	<i>Gonzalez</i>	Canada	<i>Odile</i>	<i>Loulou</i>	Canada
<i>Monique</i>	<i>Gosselin</i>	Canada	<i>Lee</i>	<i>Lovsin</i>	Canada
<i>Marcelle</i>	<i>Gosselin</i>	Canada	<i>Lucie</i>	<i>Lucas</i>	Canada
<i>Karine</i>	<i>Gosselin</i>	Canada	<i>Elizabeth</i>	<i>M.L. Kirschenman</i>	Canada
<i>Marilyse</i>	<i>Goulet</i>	Canada	<i>Patricia</i>	<i>Maier</i>	Canada
<i>Lucille</i>	<i>Grenier</i>	Canada	<i>Martha</i>	<i>Markowsky</i>	Canada
<i>Karolle</i>	<i>Grondin</i>	Canada	<i>Lise</i>	<i>Marsan</i>	Canada
<i>Sylvie</i>	<i>Grondin</i>	Canada	<i>Priscille</i>	<i>Martel</i>	Canada
<i>Karolle</i>	<i>Grondin</i>	Canada	<i>Lise</i>	<i>Martel</i>	Canada
<i>Margaret E.</i>	<i>Ham</i>	Canada	<i>Elen</i>	<i>Martineau</i>	Canada
<i>Johanne</i>	<i>Hinse</i>	Canada	<i>Muriel</i>	<i>Mason A.</i>	Canada
<i>Denise</i>	<i>Hubert</i>	Canada	<i>Donna</i>	<i>McKeand Smith</i>	Canada
<i>Mario</i>	<i>Jobin</i>	Canada	<i>Richard</i>	<i>Metzger</i>	Canada
<i>Julianna</i>	<i>Joos</i>	Canada	<i>Nicole</i>	<i>Mongeon-Cardin</i>	Canada
<i>Genevieve</i>	<i>Jost</i>	Canada	<i>Wendy</i>	<i>Mould</i>	Canada
<i>Irina</i>	<i>Kouznetsova</i>	Canada	<i>Louise</i>	<i>Naud</i>	Canada
<i>Nancy Anne</i>	<i>Kravalis</i>	Canada	<i>Dixie</i>	<i>Orriss</i>	Canada
<i>Diane</i>	<i>Kremmer</i>	Canada	<i>Marie-Renée</i>	<i>Otis</i>	Canada
<i>Jacinthe</i>	<i>Lacroix</i>	Canada	<i>Blandine</i>	<i>Ouellet</i>	Canada
<i>France</i>	<i>Lacroix</i>	Canada	<i>Brigitte</i>	<i>Papineau</i>	Canada
<i>Carole</i>	<i>Lafontaine</i>	Canada	<i>Arlette</i>	<i>Paradis</i>	Canada
<i>Lyne</i>	<i>Lafontaine</i>	Canada	<i>Humberto</i>	<i>Pinochet</i>	Canada
<i>Luce</i>	<i>Lamoureux</i>	Canada	<i>Louise</i>	<i>Plamondon</i>	Canada
<i>Yves-François</i>	<i>Landry</i>	Canada	<i>Christiane</i>	<i>Plamondon Hallé</i>	Canada
<i>Jean-Yves</i>	<i>Lapointe</i>	Canada	<i>Sylvie</i>	<i>Plante</i>	Canada
<i>Marcel-Marie</i>	<i>Lapointe</i>	Canada	<i>Francine</i>	<i>Plante</i>	Canada
<i>Michelle</i>	<i>Lanteigne</i>	Canada	<i>Marie-Reine</i>	<i>Poirier</i>	Canada
<i>Stéphanie</i>	<i>Lavigne</i>	Canada	<i>Micheline</i>	<i>Poirier</i>	Canada
<i>Danielle</i>	<i>Lavoie</i>	Canada	<i>Jean</i>	<i>Potvin</i>	Canada
<i>Isabelle</i>	<i>Leblanc</i>	Canada	<i>Nicole</i>	<i>Poudrier</i>	Canada
<i>Constance</i>	<i>L'Écuyer</i>	Canada	<i>Nicole</i>	<i>Prince</i>	Canada
<i>Anne</i>	<i>L'Écuyer</i>	Canada	<i>Micheline</i>	<i>Raymond</i>	Canada
<i>Ulysse</i>	<i>L'Écuyer</i>	Canada	<i>Cathy</i>	<i>Raymond</i>	Canada
<i>Jean-Claude</i>	<i>Légaré</i>	Canada	<i>Claire</i>	<i>Renaud</i>	Canada
<i>Claire</i>	<i>Lemer</i>	Canada	<i>Hélène</i>	<i>Renaud</i>	Canada
<i>Gaétane</i>	<i>Lepire</i>	Canada	<i>Louise</i>	<i>Riendeau</i>	Canada
<i>Nathalie</i>	<i>Lévesque</i>	Canada	<i>Yolande</i>	<i>Roberge</i>	Canada
<i>Paule</i>	<i>Lévesque</i>	Canada	<i>Lissa Rachelle</i>	<i>Robillard</i>	Canada
<i>Shirley</i>	<i>Levie</i>	Canada	<i>David</i>	<i>Roche</i>	Canada

Antonine	Rodier	Canada	Cytise	Gamero-Gallego	France
Eddyenne	Rodrigue	Canada	Gérard	Hunot	France
Jeanne-Mance	Roy	Canada	Marcel Jean	Kartmann	France
Louissette	Roy	Canada	Anna	Kirkpatrick	France
Jo-Ann	Shaw	Canada	Lucie	Renaud-Gamache	France
Michelyne	Soulard	Canada			
Lisette	Theriault	Canada	Simeon	Dermentzidis	Gr�ce
Marjolaine	Thériault	Canada	Joulia	Manousi	Gr�ce
Carmelle	Thériault	Canada			
Raymonde	Thibault	Canada	Swami	Vishnu	Inde
Lucette	Tremblay	Canada			
Fabienne	Tremblay	Canada	Eva	Hartman	Israël
Marc	Vais	Canada			
Gilles	Vallée	Canada	Paola	Bovo	Italie
Kristine	Vallée	Canada			
Joseph-Richard	Veilleux	Canada	Muneki	Adachi	Japon
Joanne	Villeneuve	Canada			
Deborah	Wood	Canada	Mona	Jabbour	Liban
Daniela	Zekina	Canada			
			Jose	Apaza	Mexique
Lene Helmer	Nielsen	Danemark	Julian	Royds	Nouvelle Zélande
			Nikolay	Carelov	Russie
Reti	Saks	Estonie			
			Béatrice	Archinard	Suisse
Susan	Brooke	�tats-Unis	Nicole	Bonnemain	Suisse
Viviane	De Kosinsky	�tats-Unis	Elisabeth	Jobin-Sanglard	Suisse
Kimberly	Jansen	�tats-Unis	Susan	Litsios	Suisse
Melissa	Miller Nece	�tats-Unis	Brigitte	Papazian	Suisse
Jacqueline	Mitchell Smith	�tats-Unis	Henriette	Sanglard	Suisse
Colette	Paul	�tats-Unis			
Akiko	Watanobe	�tats-Unis			
			Eric	Gaskell	Ukraine
Marie	Arzel	France			
Marcelle	Benhamou	France			
Catherine	Bourdier	France			
Marie-Jeanne	Boyon	France			
Jean-Marc	Brunet	France			
Danielle	Courtot	France			
Maryse-Anne	Couteau	France			

## Une exposition – Quatre lieux

### Un rallye en art miniature

L'**Internationale d'art miniature** propose un rallye; une manière originale de découvrir l'exposition et ses quatre lieux de diffusion. Procurez-vous le coupon de participation et répondez à trois des quatre questions qui y sont posées. Vous courez ainsi la chance de gagner une œuvre de l'artiste Bulgare, Galina Pavlova (*Family*). Le tirage aura lieu le mardi 3 septembre parmi tous les coupons reçus.

### L'Internationale d'art miniature... une grande exposition !

On se souviendra que lors de l'édition 2011, plus de 6 000 visiteurs se sont émerveillés devant ces sculptures, peintures et œuvres de métiers d'art de format réduit (maximum **75 centimètres carrés** pour une œuvre bi-dimensionnelle et **560 centimètres cubes** pour une œuvre tri-dimensionnelle).

### Pour plus d'informations :

#### VOLET PROFESSIONNEL - CONCOURS

**Presbytère Saint-Nicolas** - *centre de diffusion d'art et du patrimoine*  
1450, rue des Pionniers, Saint-Nicolas - **418 831-5257**  
*Mardi au dimanche | 11h à 17h*

#### Galerie Louise-Carrier

33, rue Wolfe, Lévis - **418 838-6001**  
*Mardi au vendredi de 11 h à 17 h*  
*Samedi et dimanche de 13 h à 17 h*

#### VOLET JEUNES CRÉATEURS

#### Galerie d'art des Deux-Ponts

220, route du Pont, Saint-Nicolas - **418 835-4926**  
*Mardi au vendredi de 13 h à 21 h*  
*Samedi de 11 h à 17 h*  
*Dimanche de 13 h à 17 h*

#### VOLET ART ACTUEL

#### Regart - *Centre d'artistes en art actuel*

5956, rue Saint-Laurent, Lévis - **418 837-4099**  
*Mardi au dimanche de 12 h à 17 h*